

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 143/2020 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 143/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第4/2012號法律修改的第10/2000號法律《澳門特別行政區廉政公署》第二十四條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 24.º da Lei n.º 10/2000 (Comissariado contra a Corrupção da Região Administrativa Especial de Macau), alterada pela Lei n.º 4/2012, o Chefe do Executivo manda:

一、應林智龍的請求，免除其擔任廉政公署助理專員的職務。

1. É exonerado, a seu pedido, Lam Chi Long do exercício de funções de adjunto do Comissário contra a Corrupção.

二、本批示自二零二零年七月十五日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 15 de Julho de 2020.

二零二零年七月七日

7 de Julho de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

## 第 144/2020 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 144/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第五條第一款、第四款及第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 «Organização e funcionamento do Fundo de Pensões», o Chefe do Executivo manda:

一、委任吳子健以兼職方式擔任退休基金會行政管理委員會行政管理人，自二零二零年七月十五日起為期一年。

1. É nomeado em regime de acumulação, Ng Chi Kin, como administrador a tempo parcial do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, pelo período de um ano, a partir de 15 de Julho de 2020.

二、執行本批示所指職務的每月報酬相等於行政管理委員會主席薪俸之百分之二十。

2. O exercício das funções referidas no presente despacho é remunerado por uma quantia mensal correspondente a 20% do vencimento do presidente do mesmo Conselho.

二零二零年七月九日

9 de Julho de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

## 第 145/2020 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 145/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第二十九條第一款及第三十條第一款，以及第164/2018號行政長官批示第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 29.º e n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, alterado pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, e do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2018, o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列實體代表為澳門貿易投資促進局投資委員會（下稱“委員會”）常務委員：

- （一）市政署代表吳秀虹；
- （二）經濟局代表陳子慧；
- （三）財政局代表容光亮；
- （四）勞工事務局代表黃志雄；
- （五）旅遊局代表文綺華；
- （六）土地工務運輸局代表黎永亮。

二、續任下列實體代表為委員會非常務委員：

- （一）澳門金融管理局代表陳守信；
- （二）消防局代表梁毓森；
- （三）衛生局代表陳永華；
- （四）環境保護局代表葉擴林；
- （五）澳門生產力暨科技轉移中心代表孫家雄。

三、第一款及第二款所指委員會委員的任期為一年。

四、本批示自二零二零年七月十五日起產生效力。

二零二零年七月九日

行政長官 賀一誠

二零二零年七月九日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

1. É renovado o mandato dos seguintes representantes de entidades, como membros permanentes da Comissão de Investimentos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, doravante designada por Comissão:

- 1) Ung Sau Hong, em representação do Instituto para os Assuntos Municipais;
- 2) Chan Tze Wai, em representação da Direcção dos Serviços de Economia;
- 3) Iong Kong Leong, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças;
- 4) Wong Chi Hong, em representação da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- 5) Maria Helena de Senna Fernandes, em representação da Direcção dos Serviços de Turismo;
- 6) Lai Weng Leong, em representação da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. É renovado o mandato dos seguintes representantes de entidades, como membros não permanentes da Comissão:

- 1) Chan Sau San, em representação da Autoridade Monetária de Macau;
- 2) Leong Lok Sam, em representação do Corpo de Bombeiros;
- 3) Chan Weng Wa, em representação dos Serviços de Saúde;
- 4) Ip Kuong Lam, em representação da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;
- 5) Shuen Ka Hung, em representação do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.

3. O mandato dos membros da Comissão referidos nos n.ºs 1 e 2 tem a duração de um ano.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 15 de Julho de 2020.

9 de Julho de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Julho de 2020. —  
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

## 政府總部輔助部門

### 批示摘錄

透過簽署人二零二零年五月二十九日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十三條第一款（二）項、第二款（三）項、（四）項及第三款的

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 29 de Maio de 2020:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugados com a alínea 2) do n.º 1, as alíneas 3) e 4) do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos

規定，以附註方式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下所列。

——蔡振邦、伍美芳及危行，自二零二零年六月十五日起晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點；

——陳達華，自二零二零年六月十六日晉階至第五職階輕型車輛司機，薪俸點200點；

——歐陽文裕，自二零二零年六月十七日晉階至第五職階輕型車輛司機，薪俸點200點；

——歐陽秀琼、陳日群、周月眉、周煥心、張碧霞、樊惠英、馮麗芳、簡瑞英、關要興、梁群珍及黃惠蓮，自二零二零年六月二十八日晉階至第五職階技術工人，薪俸點200點；

——吳寶蓮，自二零二零年六月二十九日起晉階至第五職階技術工人，薪俸點200點；

——王月嫻，自二零二零年六月十八日晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點。

二零二零年七月九日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

## 行政法務司司長辦公室

### 第 19/2020 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第14/1999號行政法規核准的《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第一款的規定，作出本批示。

以定期委任方式委任林智龍擔任行政法務司司長辦公室主任，自二零二零年七月十五日起生效，為期一年。

二零二零年七月九日

行政法務司司長 張永春

### 第 20/2020 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第180/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, conforme a seguir discriminado:

— Choi Chan Pong, Ng Mei Fon e Ngai Hang progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 15 de Junho de 2020;

— Chan Tat Va progride para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 16 de Junho de 2020;

— Ao Ieong Man U progride para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 17 de Junho de 2020;

— Ao Ieong Sao Keng, Chan Iat Kuan, Chao Ut Mei, Chao Wun Sam, Cheong Pek Ha, Fan Wai Ieng, Fong Lai Fong, Kan Soi Ieng, Kuan Io Heng, Leong Kuan Chan e Wong Wai Lin progridem para operárias qualificadas, 5.º escalão, índice 200, a partir de 28 de Junho de 2020;

— Ng Pou Lin progride para operária qualificada, 5.º escalão, índice 200, a partir de 29 de Junho de 2020;

— Wong Iut Sim progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 18 de Junho de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

### Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 19/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e do n.º 1 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 14/1999, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

É nomeado, em comissão de serviço, Lam Chi Long para exercer o cargo de chefe do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 15 de Julho de 2020.

9 de Julho de 2020.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

### Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 20/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

一、將在行政法務司司長辦公室範圍內作出下列行為的職權轉授予辦公室主任林智龍：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准特別假期，以及就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(四) 以澳門特別行政區的名義簽署所有行政任用合同；

(五) 批准行政任用合同的續期；

(六) 批准免職及解除行政任用合同；

(七) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(八) 簽署計算和結算人員服務時間的文件；

(九) 批准辦公室人員及其親屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十一) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十二) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十三) 批准作出由載於澳門特別行政區預算及行政當局投資與發展開支計劃預算的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以十五萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十四) 除上項所指開支外，批准辦公室運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

1. É subdelegada no chefe do meu Gabinete, Lam Chi Long, a competência para a prática dos seguintes actos no âmbito do Gabinete:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento;

6) Conceder a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

7) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

8) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal;

9) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Gabinete e dos seus familiares à Junta de Saúde, que funciona no âmbito dos Serviços de Saúde;

10) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

12) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

13) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau e do orçamento do PIDDA, até ao montante de 150 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

14) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Gabinete, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

(十五) 以澳門特別行政區的名義簽署一切有關應由辦公室訂立的合同的公文書；

(十六) 批准提供與辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十七) 在辦公室職責範圍，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(十八) 批准金額不超過二萬澳門元的招待費；

(十九) 要求隸屬於行政法務司司長或由其監督的部門及實體採取措施和適時提供必需的或適當的意見書及報告書。

二、對行使現轉授的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

三、本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年七月九日

行政法務司司長 張永春

### 批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零二零年七月九日的批示：

吳子健——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(二)項、第二款及第四款、第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，自二零二零年七月十五日起，為期一年。

### 聲 明

張麗珊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其在本辦公室擔任顧問的定期委任，自二零二零年七月一日在文化局開始擔任職務之日自動終止。

特此聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，吳子健自二零二零年七月十五日在行政法務司司長辦公室開始擔任顧問職務之日起，其在本辦公室擔任辦公室主任的定期委任自動終止。

二零二零年七月九日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 吳子健

15) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no Gabinete;

16) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete, com exclusão dos excepcionados por lei;

17) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Gabinete;

18) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 patacas;

19) Solicitar aos serviços e entidades na dependência hierárquica ou tutelar do Secretário para a Administração e Justiça as diligências e deles obter prontamente os pareceres e as informações necessárias ou convenientes.

2. Dos actos praticados no uso da competência, ora subdelegada, cabe recurso hierárquico necessário.

3. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

9 de Julho de 2020.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Julho de 2020:

Ng Chi Kin — nomeado, em comissão de serviço, assessor deste Gabinete, pelo período de um ano, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e do n.º 5 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 15 de Julho de 2020.

### Declarações

Cheong Lai San — cessa, automaticamente, a sua comissão de serviço para o exercício do cargo de assessor deste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2020, data em que inicia funções no Instituto Cultural.

— Para os devidos efeitos se declara que a comissão de serviço de Ng Chi Kin, como chefe do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, cessa, automaticamente, nos termos do artigo 45.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção vigente, a 15 de Julho de 2020, data em que inicia a sua função como assessor deste Gabinete.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 9 de Julho de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Ng Chi Kin*.

## 經濟財政司司長辦公室

## 第 70/2020 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第三條第一款(二)項、《澳門生產力暨科技轉移中心章程》第三十四條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、委任陳漢生代替劉偉明以兼任方式擔任澳門生產力暨科技轉移中心理事會理事，任期至二零二二年三月三十一日。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零二零年六月二十九日

經濟財政司司長 李偉農

## 第 71/2020 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組的第5/2020號經濟財政司司長批示，撥予保安司司長辦公室一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會中有壹名成員終止職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該辦公室的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第5/2020號經濟財政司司長批示許可設立的保安司司長辦公室常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：辦公室主任張玉英，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問梁佩欣；

委員：辦公室顧問曾翔；

候補委員：司長秘書李嘉儀；

候補委員：辦公室顧問賴東生。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 70/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), do artigo 34.º dos Estatutos do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau e do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado como vogal da Direcção do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, Chan Hon Sang, em regime de acumulação de funções, até 31 de Março de 2022, em substituição de Lau Wai Meng.

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

29 de Junho de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 71/2020

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 5/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete do Secretário para a Segurança e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um dos seus elementos deixou de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente, cuja constituição foi autorizada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 5/2020, ao Gabinete do Secretário para a Segurança, passará a ter a seguinte composição:

*Presidente:* Cheong Ioc Ieng, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Leong Pui Ian, assessora do Gabinete;

*Vogal:* Chang Cheong, assessor do Gabinete.

*Vogal suplente:* Lei Ka I Madalena, secretária pessoal;

*Vogal suplente:* Lai Tong Sang, assessor do Gabinete.

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二零年六月十日。

二零二零年六月三十日

經濟財政司司長 李偉農

### 第 72/2020 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零二零年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組的第25/2020號經濟財政司司長批示，撥予博彩監察協調局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員，其後該批示經刊登於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組的第57/2020號經濟財政司司長批示修改；

基於該常設基金行政委員會中某些成員終止職務或職務變更，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第57/2020號經濟財政司司長批示修改的第25/2020號經濟財政司司長批示許可設立的博彩監察協調局常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：局長何浩瀚，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長余敬方，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席技術輔導員彭嘉敏；

候補委員：特級技術輔導員丁文香；

候補委員：特級技術輔導員趙潤娟。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二零年六月十日。

二零二零年七月六日

經濟財政司司長 李偉農

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 10 de Junho de 2020.

30 de Junho de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 72/2020

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 25/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro, alterado pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 57/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio, foi atribuído um fundo permanente à Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando a cessação ou alteração do exercício de funções de alguns elementos daquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente, cuja constituição foi autorizada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 25/2020, alterada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 57/2020, à Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, passará a ter a seguinte composição:

*Presidente:* Adriano Marques Ho, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Iu Keng Fong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

*Vogal:* Pang Ka Man, adjunta-técnica principal.

*Vogal suplente:* Teng Man Heong, adjunta-técnica especialista;

*Vogal suplente:* Chiu da Luz Yun Kuen, adjunta-técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 10 de Junho de 2020.

6 de Julho de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

**批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月十九日作出的批示：

行政公職局第一職階主任翻譯員陳馬龍——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款、第七款及第十九條第十款、第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用到經濟財政司司長辦公室擔任同一職務，自二零二零年七月一日起為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年七月六日作出的批示：

陳守信——根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條及第十五條第一款及第四款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任澳門金融管理局行政管理委員會主席的委任，自二零二零年八月二十六日起續期一年。

二零二零年七月八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Junho de 2020:

Magno Chan, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções no Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, nos termos dos n.ºs 1, 2, 5 e 7 do artigo 18.º e dos n.ºs 10 e 11 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e do artigo 34.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigentes, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Julho de 2020:

Chan Sau San — renovada a nomeação, pelo período de um ano, como presidente do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos da alínea a) do n.º 2 do artigo 4.º, do artigo 14.º e dos n.ºs 1 e 4 do artigo 15.º do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a partir de 26 de Agosto de 2020, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 8 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

**保 安 司 司 長 辦 公 室****GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA****第 98/2020 號保安司司長批示****Despacho do Secretário para a Segurança n.º 98/2020**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第26/2019號行政法規修改的一月三十日第5/95/M號法令第六條第一款f)項及第二款規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea f) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 5/95/M, de 30 de Janeiro, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2019, o Secretário para a Segurança manda:

一、委任下列人士為澳門保安部隊高等學校學術及教學委員會成員的各組學科教學人員代表，任期三年：

1. São nomeados, pelo período de três anos, membros do Conselho Científico-Pedagógico da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, na qualidade de docentes representantes de cada grupo de disciplinas, os seguintes indivíduos:

(1) 李昶文；

(1) Lei Chong Man;

(2) 孫錦輝；

(2) Suen Kam Fai;

(3) 黃妙玲；

(3) Wong Mio Leng;

(4) 張智宏；

(4) Cheong Chi Wang;

(5) 鄭健聰；

(5) Cheng Kin Chong;

(6) 李榮健；

(6) Li Veng Kin;

(7) 余亮豪；

(7) U Leong Hou;



(8) 梁藍波。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二零年七月八日

保安司司長 黃少澤

### 第 102/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮海關提出的申請及依據後，批准續期使用經第127/2018號保安司司長批示許可使用於珠澳跨境工業區海關站（29台），外港海關站（25台），內港海關站（14台）及內港海關站11A客運碼頭（22台），合共90台錄像監視系統攝影機。

二、海關為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、本批示許可使用期間為兩年，自前一許可期間屆滿日起計算，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知海關。

二零二零年七月九日

保安司司長 黃少澤

二零二零年七月九日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

### 審計署

#### 批示摘錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零二零年七月二日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改劉詩雅在本

(8) Leong Lam Po.

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

8 de Julho de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 102/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), da Ordem Executiva n.º 8/2020 e do artigo 8.º, dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os pedidos e respectivos fundamentos apresentados pelos Serviços de Alfândega (SA), autorizo a renovação da utilização de 90 câmaras de videovigilância instaladas no Posto Alfandegário do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau (29 câmaras), Posto Alfandegário do Porto Exterior (25 câmaras), Posto Alfandegário do Porto Interior (14 câmaras) e Posto Alfandegário da Ponte 11A, do Porto Interior (22 câmaras), cuja autorização de instalação foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 127/2018.

2. Os SA são a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo da anterior autorização, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho aos SA.

9 de Julho de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 9 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

### COMISSARIADO DA AUDITORIA

#### Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 2 de Julho de 2020:

Lao Si Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, índice

署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席翻譯員，薪俸點為565點，自二零二零年六月二十五日起生效。

二零二零年七月八日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

565, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Junho de 2020.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 8 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

## 海關

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年六月二十九日作出的批示：

鑑於工作需要，根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項規定，自二零二零年七月十三日起終止關務總長李思雅——編號01980行動管理廳廳長的定期委任。

二零二零年七月七日於海關

副關長 周見靄

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Junho de 2020:

Lee Sze Ngar, intendente alfandegária n.º 01 980 — cessada, por conveniência de serviço, a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Gestão Operacional, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009, a partir de 13 de Julho de 2020.

Serviços de Alfândega, aos 7 de Julho de 2020. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二零年四月二十九日及五月二十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十二條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年三月十八日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第二的應考人麥漢鈞，獲臨時委任為本辦公室編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

摘錄自終審法院院長於二零二零年七月二日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本辦公室下列工作人員的長期行政任用合同

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Abril e 20 de Maio de 2020:

Mak Hon Kuan, classificado em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 12/2020, II Série, de 18 de Março — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 2 de Julho de 2020:

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, deste Gabinete — alterados para contratos administrativos de provimento sem

獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月二十九日起生效。

姓名	職程及職級	職階
何曉俊	首席技術輔導員	第一職階
甘麗雲	首席技術輔導員	第一職階
梅立威	首席技術輔導員	第一職階
鄧卓珩	首席技術輔導員	第一職階
江意婷	一等技術輔導員	第一職階
李淑卿	一等技術輔導員	第一職階

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年七月二日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第二職階特級行政技術助理員梁巧儀的不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點330，自二零二零年六月二十九日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第四職階技術工人陳耀彬的不具期限的行政任用合同獲更改為第五職階，薪俸點200，自二零二零年七月一日起生效。

二零二零年七月八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

## 檢察長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二零年七月一日的批示：

梁健妍及陳惠玲——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式

termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 29 de Junho de 2020:

Nome	Carreira e categoria	Escalão
Ho Hio Chon	Adjunto-técnico principal	1.º
Kam Lai Wan	Adjunta-técnica principal	1.º
Mui Lap Wai	Adjunto-técnico principal	1.º
Tang Cheok Hang	Adjunta-técnica principal	1.º
Kong I Teng	Adjunta-técnica de 1.ª classe	1.º
Lei Sok Heng	Adjunta-técnica de 1.ª classe	1.º

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 2 de Julho de 2020:

Leong Hao I, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice 330, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 29 de Junho de 2020.

Chan Io Pan, operário qualificado, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 1 de Julho de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 8 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

## GABINETE DO PROCURADOR

### Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 1 de Julho de 2020:

Leong Kin In e Chan Wai Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, nos termos do

修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年六月二十六日起晉階為第三職階特級技術輔導員。

麥永泉——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年六月二十八日起晉階為第六職階輕型車輛司機。

林程竹、劉嶸及王朝蟬——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年六月三十日起晉階為第三職階特級技術員。

二零二零年七月八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

## 行政公職局

### 批示摘錄

按局長於二零二零年六月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員李詠詩，自二零二零年八月六日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期兩年，薪俸點為260點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員（人力資源管理範疇）陳惠敏，自二零二零年八月十七日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務，薪俸點為430點。

按局長於二零二零年六月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員陳嘉欣，自二零二零年八月十日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年，薪俸點為260點。

按副局長於二零二零年六月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，

artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Junho de 2020.

Mak Veng Chun Jose — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para motorista de ligeiros, 6.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Junho de 2020.

Lam Cheng Chok, Lao Weng e Wong Chio Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para técnicos especialistas, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 8 de Julho de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despachos do director, de 2 de Junho de 2020:

Lei Weng Si, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Agosto de 2020.

Chan Wai Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de gestão de recursos humanos, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Por despacho do director, de 10 de Junho de 2020:

Chan Ka Ian, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Agosto de 2020.

Por despachos da subdirectora, de 12 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e

以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

陳錦研，自二零二零年六月二十六日起晉階為第二職階特級公關督導員，薪俸點為415點；

吳志堅，自二零二零年七月三日起晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

黃雅燕及何嘉茵，自二零二零年七月三日起晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點；

李嘉玲及陳詠詩，自二零二零年七月十日起晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點；

廖小麗，自二零二零年七月十日起晉階為第二職階一等高級技術員(心理學範疇)，薪俸點為510點。

摘錄自行政長官於二零二零年六月二十九日作出的批示：

根據八月十二日第11/96/M號法律第四條及第六條第二款的規定，賦予“澳門播道會傳福堂”行政公益法人的資格。

按局長於二零二零年七月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃雅燕及何嘉茵在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改吳志堅在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年七月七日於行政公職局

局長 高炳坤

índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chan Kam In, progredindo para assistente de relações públicas especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 26 de Junho de 2020;

Ng Chi Kin, progredindo para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 3 de Julho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Wong Nga In e Ho Ka Ian, progredindo para adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 3 de Julho de 2020;

Lei Ka Leng e Chan Weng Si, progredindo para adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 10 de Julho de 2020;

Lio Sio Lai, progredindo para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, área de psicologia, a partir de 10 de Julho de 2020.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Junho de 2020:

É atribuída a qualificação legal de pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto, à associação «Igreja da Transmissão Evangélica Chun Fok Tong de Macau».

Por despachos do director, de 3 de Julho de 2020:

Wong Nga In e Ho Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ng Chi Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

**法 務 局****批 示 摘 錄**

按行政法務司司長於二零二零年四月十四日作出之批示：

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同制度任用梁燕輝在本局擔任第一職階二等高級技術員資訊（應用軟件開發）範疇之職務，薪俸點430，試用期六個月，自二零二零年六月十日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年六月九日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，盧瑞祥在本局擔任副局長的定期委任，自二零二零年八月二十八日起續期壹年。

按簽署人於二零二零年六月三十日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待範疇第二職階首席技術輔導員朱嘉雯的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待範疇第三職階特級技術輔導員梁淑茵的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450，自本批示摘錄公佈日起生效。

**聲 明**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，因陳志揚獲定期委任為本局法律推廣及公共關係廳廳長的職位，故其在本局第一職階顧問高級技術員的行政任用合同，自二零二零年六月二十六日起自動終止。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Abril de 2020:

Leong In Fai — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para exercer funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática (desenvolvimento de software), nestes Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 10 de Junho de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Junho de 2020:

Lou Soi Cheong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Agosto de 2020.

Por despachos do signatário, de 30 de Junho de 2020:

Chu Ka Man, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Leung Sok Ian, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

**Declarações**

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de Chan Chi Jeong, técnico superior assessor, 1.º escalão, destes Serviços, cessou automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe do Departamento de Divulgação Jurídica e Relações Públicas, a partir de 26 de Junho de 2020.

本局人員編制內散位第九職階勤雜人員黃祥傑自二零二零年七月一日起，因退休而離職。

特此聲明

登記及公證機關第二職階繕錄員錢厚亨，屬確定委任人員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，自二零二零年六月十九日起終止在上述機關的職務。

特此聲明。

二零二零年七月八日於法務局

局長 劉德學

— Para os devidos efeitos, se declara que Vong Cheong Kit, auxiliar, 9.º escalão, assalariado do quadro destes Serviços, desligou do serviço para efeitos de aposentação, a partir de 1 de Julho de 2020.

— Para os devidos efeitos, se declara que Chin Hao Hang, escriturário, 2.º escalão, de nomeação definitiva, dos serviços dos registos e do notariado, cessou as suas funções nos referidos serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 8 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## 印務局

### 批示摘錄

按照本人於二零二零年七月三日的批示：

本局第三職階技術工人鄧應強，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零二零年七月六日起生效。

二零二零年七月七日於印務局

局長 陳日鴻

## IMPrensa Oficial

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 3 de Julho de 2020:

Tang Ieng Keong, operário qualificado, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 6 de Julho de 2020.

Imprensa Oficial, aos 7 de Julho de 2020. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

## 市政署

### 准照摘錄

飲食場所“寶湖燒味大王”，於二零二零年六月十八日獲發給第49/2020號牌照，持牌人為寶湖燒味大王有限公司。該場所位於路環路氹連貫公路巴黎人中心5樓3557舖。

(是項刊登費用為 \$318.00)

二零二零年六月二十三日於市政署

環境衛生及執照廳廳長 馮惠星

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

### Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 49/2020, em 18 de Junho de 2020, em nome de Reia do Churrasco Treasure Lake Limitada, para o estabelecimento de comidas denominado por Treasure Lake Rei do Churrasco Chinês, sito na Estrada do Istmo, loja 3557, nível 5, Shoppes at Parisian, lote 3 da Parcela 1, Coloane.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 23 de Junho de 2020. — O Chefe do Departamento de Higiene Ambiental e Licenciamento, *Fong Vai Seng*.

## 退休基金會

## 批示摘錄

## 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年七月七日作出的批示：

(一) 市政署第二職階首席顧問高級技術員劉喜鈞，退休及撫卹制度會員編號177571，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零二零年六月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的345點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 退休基金會第二職階首席特級技術輔導員黃慧儀，退休及撫卹制度會員編號169374，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十五年工作年數作計算，由二零二零年七月二日開始以相等於現行薪俸索引表內175點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

## 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年七月二日作出的批示：

財政局技術輔導員何菁梅，供款人編號3014400，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年六月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

## Fixação de pensões

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Julho de 2020:

1. Lao Hei Kuan, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 177571 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Junho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 345 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Wai I, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, do Fundo de Pensões, com o número de subscritor 169374 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Julho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 175 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 15 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

## Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 2 de Julho de 2020:

Ho Cheng Mui, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 3014400, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos



款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

行政長官辦公室輕型車輛司機蔣緬慶，供款人編號 6008435，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年六月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十五。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第 5/2007 號法律修改之五月二十七日第 25/96/M 號法令第七條第一款之規定，根據第 8/2006 號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

教育暨青年局勤雜人員李健明，供款人編號 6018708，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年六月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局技術工人馮艷紅，供款人編號 6034150，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年六月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局幼兒教育及小學教育一級教師何若萍，供款人編號 6040258，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年六月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員鄭國伍，供款人編號 6041483，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年六月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九

條之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Cheong Min Heng, motorista de ligeiros do Gabinete do Chefe do Executivo, com o número de contribuinte 6008435, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter o mesmo direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lei Kin Meng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6018708, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fong Im Hong, operária qualificada da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6034150, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ho Madeira Yeuk Ping, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6040258, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Cheang Kuok Ng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6041483, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos sal-

條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。

行政長官辦公室輕型車輛司機胡維漢，供款人編號6076996，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年六月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

文化局技術員岑婉清，供款人編號6173215，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年六月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二零年七月七日作出的批示：

懲教管理局警員Bir Bahadur Gurung，供款人編號6054399，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年六月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十五。基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。另基於該供款人為長期服務獎勵金效力而計算的供款時間少於二十五年，根據同一法律第二十一條第一款之規定，訂定其無權取得長期服務獎勵金。

澳門保安部隊事務局勤雜人員黃雄雙，供款人編號6260088，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年六月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益

dos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wu Wai Hon, motorista de ligeiros do Gabinete do Chefe do Executivo, com o número de contribuinte 6076996, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter o mesmo direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Sam Un Cheng, técnica do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6173215, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Julho de 2020:

Bir Bahadur Gurung, guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6054399, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007; e determinado não ter o mesmo direito ao prémio de prestação de serviço a longo prazo, nos termos do artigo 21.º, n.º 1, do mesmo diploma, por contar menos de 25 anos de tempo de contribuição para efeitos do cálculo do prémio de prestação de serviço a longo prazo.

Vong Hung Seong, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6260088, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem

歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零二零年七月九日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 9 de Julho de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

## 財 政 局

### 批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二零年六月十六日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，郭忠漢因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公共財政稽核處處長的定期委任自二零二零年八月十八日起獲續期壹年。

按本簽署人於二零二零年六月二十九日之批示：

應黃國賢的請求，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的長期行政任用合同自二零二零年七月二十七日起予以解除。

按本簽署人於二零二零年七月六日之批示：

何嘉雯、林少芬、李寶珊及吳子幸——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

### 聲 明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項之規定，本局以不具期限的行政任用合同方式任用的第九職階繕錄兼打字員Beatriz Hernandes de Almeida，因達年齡上限，自二零二零年八月二十九日起終止在本局之職務。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Junho de 2020:

Kuok Chong Hon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe da Divisão de Inspeção de Finanças Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Agosto de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do signatário de 29 de Junho de 2020:

Wong Kuok In — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração nas funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Julho de 2020.

Por despachos do signatário, de 6 de Julho de 2020:

Ho Ka Man, Lam Sio Fan, Lei Pou San e Ung Chi Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Beatriz Hernandes de Almeida, escriturária-dactilógrafa, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 29 de Agosto de 2020.

摘要  
Extrato

經濟局——部門預算

Direcção dos Serviços de Economia – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20300100	8-01-0	31-02-01-04-00	經濟局—部門預算	5,400,000.00	
			Direcção dos Serviços de Economia - Orçamento do Serviço		
			超時工作		
			Horas extraordinárias		
			家庭津貼		
8-01-0	31-02-02-02-00	Subsídio de família			
		日津貼			
8-01-0	31-02-02-03-02	Ajudas de custo diárias			
		工作表現獎賞			
8-01-0	31-02-04-01-00	Prémio de avaliação de desempenho			
		共用開支—共用預算			
61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
			備用撥款		
			Dotação provisional		4,660,000.00
			總額 Total	5,400,000.00	5,400,000.00

核准依據: 26/06/2020之經濟財政司司長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 26/06/2020

摘要  
Extrato

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室——部門預算

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
30200100	8-11-0	31-01-01-02-00	中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室——部門預算 Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Orçamento do Serviço	400,000.00	
			行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		
			個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		300,000.00
			其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	100,000.00	
			導師報酬 Remunerações para formação		
			重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		100,000.00
			房屋津貼 Subsídio de residência	200,000.00	
			日津貼 Ajudas de custo diárias		600,000.00
總額 Total				1,000,000.00	1,000,000.00

核准依據:

26/06/2020之經濟財政司司長批示

Referente à autorização:

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 26/06/2020

摘要  
Extrato

澳門駐里斯本經濟貿易辦事處——部門預算  
Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
	功能 Func.	·經濟 Económica				
50300100	1-01-1	31-01-01-01-00	澳門駐里斯本經濟貿易辦事處—部門預算 Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa - Orçamento do Serviço			
			編制人員 Pessoal dos quadros	1,048,400.00		
			年資獎金 Prémios de antiguidade	54,600.00		
			聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias	183,900.00		
			重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	12,800.00		
			房屋津貼 Subsídio de residência	43,800.00		
			家庭津貼 Subsídio de família	21,900.00		
			工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		32,400.00	
			清潔用品 Material de limpeza	80,000.00		
			兌換差額 Diferenças cambiais		80,000.00	
			共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns			
	61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		1,333,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
核准依據: Referente à autorização : 26/06/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 26/06/2020				
總額 Total			1,445,400.00	1,445,400.00

二零二零年七月八日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

**統計暨普查局****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月一日作出的批示：

麥恆珍——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任副局長的定期委任獲續期一年，自二零二零年八月十五日起生效。

摘錄自本人於二零二零年六月四日作出的批示：

何嘉業，為本局第二職階特級普查暨調查員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階特級普查暨調查員，薪俸點為330，自二零二零年五月三十一日起生效。

摘錄自本人於二零二零年六月十二日作出的批示：

黃錦添，為本局第二職階首席特級行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為370，自二零二零年六月五日起生效。

林雪梅，為本局第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，有關合同獲續期三年，職級及職階不變，自二零二零年八月三日起生效。

二零二零年七月六日於統計暨普查局

局長 楊名就

**勞工事務局****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，行政公職局編制內人員第一職階一等翻譯員朱啓昌，自二零

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Junho de 2020:

Mak Hang Chan — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Agosto de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 4 de Junho de 2020:

Ho Ka Ip, agente de censos e inquéritos especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2020.

Por despachos do signatário, de 12 de Junho de 2020:

Wong Kam Tim, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Junho de 2020.

Lam Sut Mui, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Junho de 2020:

Chu Kai Cheong, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — exerce funções nestes Serviços,



二零零七年七月一日起至九月三十日，派駐到本局擔任職務。

二零二零年七月一日於勞工事務局

局長 黃志雄

em regime de destacamento, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho a 30 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自前局長於二零二零年五月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改梁滿庭、徐肇鏗、馬婉君、何秀虹、高保羅、白小寶、蘇麗萍、曹偉康、李安琪、葉文俊、鄭芷葦、高加度、Sandra Maria Sales Crestejo、楊少陽及鄭嘉敏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年五月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年七月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款，自公佈日起生效：

長期行政任用合同人員：

梁樹銘、吳希偉、黃文傑及羅約翰，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265。

不具期限的行政任用合同人員：

周子鋒，轉為第一職階首席特級督察，薪俸點480；

李金仲、徐穎雯、洪綺雲、譚惠萍、林靜及張焯珍，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265。

二零二零年七月七日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Extractos de despachos

Por despachos do ex-director, de 22 de Maio de 2020:

Leung Mun Ting, Choi Sio Hang, Ma Un Kuan, Ho Sau Hung, Francisco Paulo Jaque Correia, Ricardo José Batalha, Sou Lai Peng, Chou Wai Hon Ricardo, Jaquelina Da Silva Lei, Ip Man Chon, Cheang Chi Teng, Dias Colaço Ricardo Miguel, Sandra Maria Sales Crestejo, Ieong Sio Ieong e Cheang Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 3 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração:

Leong Su Meng, Ng Hei Wai, Wong Man Kit e João Miguel De Oliveira da Rosa, para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Pessoal de contrato administrativo de provimento sem termo:

Chao Chi Fong, para inspector especialista principal, 1.º escalão, índice 480;

Lei Kam Chong, Choi Weng Man, Hong I Wan, Tam Wai Peng, Lin Jing e Cheung Cheok Chan para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 7 de Julho de 2020. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

**工商業發展基金**  
**FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL**  
**E DE COMERCIALIZAÇÃO**

**聲明書**  
**Declaração**

**摘要**  
**Extrato**

**二零二零年財政年度第三次預算修改**  
**3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. 經濟 Económica			
80100100		工商業發展基金 Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização		
8-11-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	6,000.00	
8-11-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		200,000.00
8-11-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及遞遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	300,000.00	
8-11-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		80,000.00
8-11-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	350,000.00	
8-11-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		200,000.00
8-11-0	32-02-13-00-00	刊物製作 Produção de publicações		306,000.00
8-11-0	32-05-02-00-00	賠償 (Compensação)	130,000.00	
總額 Total			786,000.00	786,000.00

核准依據：  
Referente à autorização :  
03/07/2020之經濟財政司司長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 03/07/2020

二零二零年七月六日於工商業發展基金——管理委員會主席 戴建業

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 6 de Julho de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Tai Kin Ip*.

## 澳門保安部隊事務局

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年六月二十六日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與梁淑華及李君玲簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與鍾根基簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席技術稽查，薪俸點為305，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年六月二十九日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條、第二十七條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與彭淑嫻簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席翻譯員，薪俸點為540，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二零年七月三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 26 de Junho de 2020:

Leong Sok Wa e Lei Kuan Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chong Kan Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a fiscal técnico principal, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho da signatária, de 29 de Junho de 2020:

Pang Sok Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## 司法警察局

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年五月七日作出的批示：

歐陽芷盈，以長期行政任用合同方式在本局擔任第一職階一等翻譯員。應其要求，自二零二零年七月八日起終止其在本局之職務。

摘錄自保安司司長於二零二零年六月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局第六職階技術工人周國強之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年五月十八日起生效。

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Maio de 2020:

Ao Ieong Chi Ieng, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 8 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Junho de 2020:

Chao Kuok Keong, operário qualificado, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2020.

摘錄自本人於二零二零年六月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，黃雪妹在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二零年八月十九日起續期一年。

摘錄自本人於二零二零年六月二十四日作出的批示：

顧永謙及梁麗明，司法警察局確定委任之第二職階一等行政技術助理員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年七月八日於司法警察局

局長 薛仲明

## 金融情報辦公室

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年七月八日所作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改黃嘉賢在本辦公室的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零二零年七月八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條（三）項及第五條和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改黃

Por despacho do signatário, de 16 de Junho de 2020:

Wong Sut Mui — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 19 de Agosto de 2020.

Por despachos do signatário, de 24 de Junho de 2020:

Ku Weng Him e Leong Lai Meng, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006 e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 8 de Julho de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

### Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 8 de Julho de 2020:

Wong Ka In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 8 de Julho de 2020.

Wong Ka In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato

嘉賢在本辦公室的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自公佈日起生效。

二零二零年七月九日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação.

Gabinete de Informação Financeira, aos 9 de Julho de 2020.  
— A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

## 衛生局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一九年九月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，孫巧、李玉華、盧弘峰、溫少琪、陳艷霞、鍾遍紅、李容寶嬌、梁研芳、劉佩玲及鄭雪芳在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一九年九月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等衛生督察蕭嘉麗、鍾俊許、林澤波、黃婉雯及吳珊瑚，自二零一九年十月三日起生效；

第一職階二等衛生督察馮家俊，自二零一九年十一月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階普通科醫生張仲嫻，自二零一九年九月二十七日起生效；

第一職階主治醫生陳春燕，自二零一九年十月一日起生效；

第一職階二等診療技術員賴婉彤，自二零一九年九月二十五日起生效；

第三職階技術工人梁沛雲，自二零一九年十月十八日起生效；

第二職階一級護士陳莉珊，自二零一九年十月三十日起生效；

專科培訓的實習醫生馮嘉輝及陳思韻，自二零一九年十月五日起生效；

第一職階二等衛生督察鄭素怡及張建發，自二零一九年十月三日起生效。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Setembro de 2019:

Sun Hao, Lee Yuk Wah, Lou Wang Fong, Wan Sio Kei, Chan Im Ha, Chong Pin Hong, Lei Iong Pou Kio, Leong In Fong, Lau Pui Leng e Kuong Sut Fong, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 22 de Setembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Sio Ka Lai, Chong Chon Hoi, Lam Chak Po, Wong Un Man e Ng San Wu, como inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2019;

Fong Ka Chon, como inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Novembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheong Chong In, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2019;

Chan Chon In, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2019;

Lai Un Tong, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Setembro de 2019;

Leong Pui Wan, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2019;

Chan Lei San, como enfermeiro de grau I, 2.º escalão, a partir de 30 de Outubro de 2019;

Fong Ka Fai e Chan Si Wan, como internos do internato complementar, a partir de 5 de Outubro de 2019;

Cheang Sou I e Zhang Jianfa, como inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2019.

摘錄自局長於二零一九年十月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等高級技術員卓倩屏，自二零一九年十月二十九日起生效；

第八職階繕錄兼打字員Ferreira, Benardino Brito da Rosa，自二零一九年十一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等技術員李彬浩的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十一月六日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月二十日之批示：

周達庭——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款(二)項之規定，從二零二零年四月二十二日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第四職階技術工人。

摘錄自局長於二零二零年一月二十三日之批示：

關金喜、高健美和黃真元——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年四月二十七日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零二零年二月二十七日之批示：

胡文諾——根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第十二條第一款及附件表二、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款和第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款(一)項之規定，從二零二零年四月二十日起，以行政任用合同制度聘用並以實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(康復職務範疇——語言治療)所必需的實習，薪俸點為440點，為期一年。

摘錄自局長於二零二零年三月十一日之批示：

黃文駿——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年五月二十五日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零二零年三月二十七日之批示：

鄭雪影——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年五月十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Outubro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheok Sin Peng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Outubro de 2019;

Ferreira, Benardino Brito da Rosa, como escriturário-dactilógrafo, 8.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2019;

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Outubro de 2019:

Lei Pan Hou, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Novembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2020:

Chau Tat Teng — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, como operário qualificado, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Abril de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2020:

Kuan Kam Hei, Kou Kin Mei e Huang Zhenyuan — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Fevereiro de 2020:

Wu Man Nok — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como estagiário ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, índice 440, área funcional de reabilitação — terapia da fala, ao abrigo dos artigos 12.º, n.º 1, e do mapa 2 anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), 7.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Março de 2020:

Vong Man Chon — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Maio de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Março de 2020:

Cheang Sut Ieng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2020.

摘錄自局長於二零二零年四月二日之批示：

楊志強——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年五月十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階技術工人，試用期六個月。

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階技術工人，試用期六個月：

陳子軒，從二零二零年四月八日起；

盧健庭，從二零二零年四月二十日起。

摘錄自局長於二零二零年四月三日之批示：

應Nogueira, Alexandre Albano之要求，其在本局擔任第六職階一般服務助理員的不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零二零年四月七日之批示：

關慧珊——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年四月二十七日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，試用期六個月。

余智樑和劉雪玉——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年五月十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零二零年四月二十一日之批示：

李莎，本局確定委任第五職階一級護士，應其要求自二零二零年六月二日起免職。

摘錄自局長於二零二零年五月十五日之批示：

應廖杏金之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員的行政任用合同，自二零二零年五月五日起予以解除。

按照局長於二零二零年六月三十日之批示：

應准照持有人健安藥房有限公司的申請，取消編號為第272號以及商號名為“健安藥房（廈門街分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門廈門街23-K號新安花園（第一、二、三、四座）地下P座。

（是項刊登費用為 \$386.00）

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Abril de 2020:

Yeong Chi Keong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como operários qualificados, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Chi Hin, a partir de 8 de Abril de 2020;

Lou Kin Teng, a partir de 20 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Abril de 2020:

Nogueira, Alexandre Albano — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Abril de 2020:

Kuan Wai San — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2020.

U Chi Leong e Lao Sut Iok — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Abril de 2020:

Lei Sa — exonerado, a seu pedido, do quadro do pessoal, destes Serviços, como enfermeiro de grau I, 5.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 2 de Junho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Maio de 2020:

Lio Hang Kam — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 5 de Maio de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Junho de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Kin On Farmácia Limitada, é cancelado o alvará n.º 272 da Farmácia «Kin On (Sucursal de Rua de Xiamen)», com o local de funcionamento registado na Rua de Xiamen, n.º 23-K, Jardim San On (Blocos I, II, III, IV), r/c, «P», Macau.

（Custo desta publicação \$ 386,00）

按照二零二零年七月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

林慧君——應其要求，中止第M-2403號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318,00)

取消李焯庄第W-0537號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

歐陽智健——恢復第W-0639號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318,00)

取消林綺澄第T-0258號治療師（職業治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

袁樂汶、姚兆祈——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3248、E-3249。

(是項刊登費用為 \$329,00)

按照局長於二零二零年七月三日之批示：

應准照持有人郭泰先生的申請，取消編號為第210號以及商號名為「聯大藥房V」的准照，該商號的登記營業地點為澳門巴波沙大馬路480號海南花園（第一座）H座地下及閣仔。

(是項刊登費用為 \$363,00)

按照二零二零年七月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消謝佑榮第E-1245號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

邱美佳——應其要求，中止第E-3216號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318,00)

取消張善欣第T-0244號治療師（言語治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Julho de 2020:

Lam Wai Kuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2403.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Lei Cheok Chong, licença n.º W-0537.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Ao Ieong Chi Kin — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0639.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia ocupacional) de Lam I Cheng, licença n.º T-0258.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Yuen Lok Man e Iu Sio Kei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3248 e E-3249.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Julho de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Kwok Tai, é cancelado o alvará n.º 210 da Farmácia «Luen Tai V», com o local de funcionamento registado na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n.º 480, Jardins do Mar do Sul, Bloco 1, «H», r/c, com coc-chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Julho de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Che Iao Weng, licença n.º E-1245.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Chiu Mei Chia — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3216.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia da fala) de Cheong Sin Ian, licença n.º T-0244.

(Custo desta publicação \$ 363,00)



周健儀——應其要求，取消第T-0580號治療師（職業治療）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照局長於二零二零年七月六日之批示：

核准向萬國寶華有限公司發給“新里程藥房II”准照，編號為第365號以及其營業地點為澳門廈門街18-V號遠洋嘉園地下M座，總辦事處位於澳門火船頭街239號海濱大廈地下D座。

（是項刊登費用為 \$363.00）

按照二零二零年七月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁偉衡——恢復第W-0710號中醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

盧亦樂——恢復第T-0500號治療師（物理治療）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

吳景希——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0296。

（是項刊登費用為 \$306.00）

華普威綜合醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0500，其營業地點位於澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場15樓G座，持牌人為華普威醫療服務有限公司，法人住所位於澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場15樓G座。

（是項刊登費用為 \$420.00）

按照二零二零年七月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

余少琼——應其要求，取消第M-1000號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

按照局長於二零二零年七月八日之批示：

核准向德仁有限公司發給“國泰藥房（花城分店）”准照，編號為第366號以及其營業地點為澳門氹仔埃武拉街330號花城（利盛、利豐、利厚、利盈、利茂）地下AB座（A區），總辦事處位於澳門賣草地街2-C號裕運大廈地下A座。

（是項刊登費用為 \$408.00）

Chao Kin I — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0580.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Julho de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 365 de Farmácia «San Lei Cheng II», com o local de funcionamento na Rua de Xiamen, n.º 18-V, La Oceania, r/c, «M», Macau, à Pou Va Companhia Limitada, com sede na Rua das Lorchas, n.º 239, Edifício Hoi Pan, r/c, «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Julho de 2020:

Leong Wai Hang — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0710.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lou Iek Lok — concedida autorização para o reinício da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0500.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Ng Keng Hei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0296.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Integrado Mandarin, situado na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 47, The Macau Square, 15 andar G, Macau, alvará n.º AL-0500, cuja titularidade pertence à Companhia Serviços Médicos Mandarin Limitada, com sede na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 47, The Macau Square, 15 andar G, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Julho de 2020:

U Sio Keng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1000.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Julho de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 366 de Farmácia «Quali-pharm (Sucursal Fa Seng)», com o local de funcionamento na Rua de Évora, n.º 330, Flower City (Lei Seng, Lei Fung, Lei Hau, Lei Yeng, Lei Mau), r/c, «AB» (Área A), Taipas-Macau, à De Ren Limitada, com sede na Rua da Palha, n.º 2-C, Edifício U Van, r/c, «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

**聲明****Declarações**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階顧問高級技術員謝錦康，自二零二零年六月三日起，即在海事及水務局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階首席技術員雷成龍，自二零二零年六月十六日起，即在市政署擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第三職階一般服務助理員陳瑞娟，自二零二零年六月五日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階技術工人黃維，自二零二零年六月七日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局前不具期限的行政任用合同第五職階技術工人蘇永安，因辭世終止其在本局之職務，自二零二零年六月二日起生效。

二零二零年七月八日於衛生局

局長 李展潤

Para os devidos efeitos se declara que Che Cam Hong, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Junho de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

— Para os devidos efeitos se declara que Loi Seng Long, técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Junho de 2020, data em que iniciou funções no Instituto para os Assuntos Municipais.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Soi Kin, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Junho de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Wai, operário qualificado, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Junho de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Sou Weng On, ex-operário qualificado, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou funções nestes Serviços, a partir de 2 de Junho de 2020, por motivo de falecimento.

Serviços de Saúde, aos 8 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

**教育暨青年局****DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自社會文化司司長二零二零年四月二十九日批示：

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Abril de 2020:

葉雅清——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260，為期半年，自二零二零年七月二十日起生效。

Ip Nga Cheng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão (área de apoio técnico-administrativo geral), índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Julho de 2020.

摘錄自社會文化司司長二零二零年五月十三日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零二零年七月十三日起生效：

麥財葉、梁桂英、關新姐、梁金、江保寧及楊可瑩，第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年五月二十日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下，自二零二零年六月十九日起生效：

楊嘉寶，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

陳結玲、蔡三妹及陸詠儀，轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470。

摘錄自本人二零二零年七月一日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

楊嘉寶，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

陳結玲、蔡三妹及陸詠儀，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

李偉雄，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450。

二零二零年七月七日於教育暨青年局

局長 老柏生

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Julho de 2020:

Mak Choi Ip, Liang Guiying, Guan Xinjie, Leong Kam, Kong Pou Neng e Ieong Ho Ieng, como auxiliares, 1.º escalão (área de servente), índice 110.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 20 de Maio de 2020:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada uma indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Junho de 2020:

Ieong Ka Pou, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Chan Kit Leng, Choi Sam Mui e Luk Weng I, para técnicas principais, 2.º escalão, índice 470.

Por despachos do signatário, de 1 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Ieong Ka Pou, para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Chan Kit Leng, Choi Sam Mui e Luk Weng I, para técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Lei Wai Hong, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

**文化局****批示摘錄**

摘錄自本局代局長於二零二零年六月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，Daniela Helena Campos Guerreiro在本局擔任第一職階二等翻譯員的行政任用合同續期一年，自二零二零年七月十四日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二零年七月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局下列工作人員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年八月二日起生效：

林建明、葉家媛及藍麗——第一職階首席技術員；

吳耀東、譚碧韻、胡偉健、洪美儀、施燕萍、袁偉發、黃海容、許海波、李寶榮、簡靈珠及梁俐嘉——第一職階首席技術輔導員。

摘錄自本局代局長於二零二零年七月二日作出的批示：

根據第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改劉瀟及馬筱宇在本局擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉階至第二職階中學教育二級教師，薪俸點為455，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，分別追溯自二零二零年五月十三日及二零二零年五月二十七日起生效。

二零二零年七月九日於文化局

局長 穆欣欣

**旅遊局****批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零二零年七月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改蘇啟文在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

**INSTITUTO CULTURAL****Extractos de despachos**

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 30 de Junho de 2020:

Daniela Helena Campos Guerreiro — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Julho de 2020.

Por despachos da presidente, substituta, de 1 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Agosto de 2020:

Lam Kin Meng, Ip Ka Wun e Lam Lai, como técnicos principais, 1.º escalão;

Ng Io Tong, Tam Pek Wan, Wu Wai Kin, Hong Mei I, Shi Yanping, Un Wai Fat, Wong Hoi Iong, Hoi Hoi Po, Lei Pou Weng, Kan Leng Chu e Leong Lei Ka, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão.

Por despachos da presidente, substituta, de 2 de Julho de 2020:

Liu Xiao e Ma Xiaoyu — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, dos seus contratos individuais de trabalho progredindo para docentes do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão, índice 455, neste Instituto, nos termos do artigo 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010 e com efeitos retroactivos a partir de 13 e 27 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, respectivamente.

Instituto Cultural, aos 9 de Julho de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO****Extracto de despacho**

Por despacho da directora dos Serviços, de 7 de Julho de 2020:

So Kai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

**聲 明**

為著有關之效力，茲聲明曾擔任旅遊局人員編制第一職階首席特級技術員Hermínia Celeste da Silva，因自願退休，自二零二零年七月一日起，終止於本局之所有職務。

二零二零年七月九日於旅遊局

局長 文綺華

**Declaração**

Para os devidos efeitos, se declara que Hermínia Celeste da Silva, técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou todas as funções nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2020, por motivo de aposentação voluntária.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Julho de 2020.  
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

**體 育 局****批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、以及第18/2009號法律第十三條第四款的規定，在二零二零年五月二十日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中，分別排名第一及第二名的合格應考人專科護士鄧美珊及李素霞，獲確定委任為本局人員編制護士職程第一職階高級專科護士。

摘錄自本件簽署人於二零二零年七月八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，首席技術員傅斯娜及文冠雄獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階特級技術員，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李潔瑩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自公佈日起生效。

二零二零年七月九日於體育局

局長 潘永權

**INSTITUTO DO DESPORTO****Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Julho de 2020:

Tang Mei San e Lei Sou Ha, enfermeiras-especialistas, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21/2020, II Série, de 20 de Maio — nomeadas, definitivamente, enfermeiras-especialistas graduadas, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 4, da Lei n.º 18/2009.

Por despachos do signatário, de 8 de Julho de 2020:

Fu Si Na e Man Kun Hong, técnicos principais — nomeados, definitivamente, técnicos especialistas, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Lei Kit Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 9 de Julho de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

**高 等 教 育 局****批 示 摘 錄**

按照簽署人於二零二零年七月一日作出之批示：

何莉莉，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR****Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 1 de Julho de 2020:

Ho Lei Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, nos

以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零二零年六月二十八日起生效。

按照簽署人於二零二零年七月七日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，自二零二零年七月三日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

黃玉瑩，轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

陳志明，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315。

二零二零年七月七日於高等教育局

局長 蘇朝暉

## 澳門旅遊學院

### 批示摘錄

根據本院院長於二零二零年五月二十七日之批示：

陳芷湘，本學院第一職階首席技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二零年七月五日起生效。

二零二零年七月八日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

## 社會保障基金

### 聲明

為著有關效力，茲聲明：本基金人員編制第一職階首席特級行政技術助理員鄭秀綿，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二零年七月四日起終止職務。

二零二零年七月六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Junho de 2020.

Por despachos do signatário, de 7 de Julho de 2020:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2020:

Wong Iok Ieng, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470;

Chan Chi Meng, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 7 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despacho da presidente do Instituto, de 27 de Maio de 2020:

Chan Chi Seong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Julho de 2020.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 8 de Julho de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chiang Sao Min, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste FSS, cessa as suas funções na referida categoria, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Julho de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 6 de Julho de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

## 地圖繪製暨地籍局

## 批示摘錄

按照簽署人於二零二零年五月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，區鈺儀在本局擔任第二職階特級行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二零年七月十七日起獲續期一年，薪俸點315點。

按照簽署人於二零二零年五月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改 Gilberto Pon 在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席特級技術員職級的薪俸點580點，自二零二零年五月十六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳文軍在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階勤雜人員職級的薪俸點120點，自二零二零年五月十六日起生效。

按照簽署人於二零二零年五月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，薛冠元在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零二零年八月一日起獲續期一年，薪俸點160點。

二零二零年七月二日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

## 海事及水務局

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用謝國鋒為第一職階重型車輛司機，薪俸點170點，為期六個月試用期，自二零二零年七月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年五月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用曾慶深為第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA  
E CADASTRO

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 12 de Maio de 2020:

Ao Iok I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Julho de 2020.

Por despachos do signatário, de 19 de Maio de 2020:

Gilberto Pon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 580, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Maio de 2020.

Chen Wenjun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Maio de 2020.

Por despacho do signatário, de 28 de Maio de 2020:

Sit Kun Un — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 2 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Abril de 2020:

Che Kuok Fong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Maio de 2020:

Tsang Hing Sum — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índi-

為期六個月試用期，自二零二零年七月一日起生效。

摘錄自副局長於二零二零年五月十四日作出的批示：

應梁文倩之請求，其於本局擔任第一職階一等技術員之長期行政任用合同，自二零二零年七月一日起予以終止。

摘錄自副局長於二零二零年五月二十二日作出的批示：

應陳俊杰之請求，其於本局擔任第二職階三等海事人員之長期行政任用合同，自二零二零年六月二十九日起予以終止。

摘錄自簽署人於二零二零年七月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

第一職階首席技術輔導員黃靜怡、黃章懷及吳可欣，自二零二零年六月二十三日起生效。

二零二零年七月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

ce 430, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho do subdirector, de 14 de Maio de 2020:

Leong Man Sin — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho do subdirector, de 22 de Maio de 2020:

Chan Chon Kit — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como pessoal marítimo de 3.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 29 de Junho de 2020.

Por despachos da signatária, de 2 de Julho de 2020:

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Wong Cheng I, Wong Cheong Wai e Ng Ho Ian, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 23 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Si Man.

## 郵電局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月十六日作出的批示：

范燕琼——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零二零年六月二十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年五月五日作出的批示：

余岳展——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二零年七月一日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Abril de 2020:

Fan In Keng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Junho de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Maio de 2020:

Yu Yueh Chan — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.



摘錄自簽署人於二零二零年六月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李焜及譚嘉豪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第三職階技術工人，薪俸點為170點，皆自二零二零年六月十三日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

陳金成，自二零二零年六月四日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

梁潔英、黎翠姿、陳欽健及鄧啓霖，皆自二零二零年六月十九日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

韋德貴、歐健彬、周啓棠、何韜及陳葉花，皆自二零二零年六月十九日起轉為資訊範疇第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

李學明、蔡美儀、何志承、黃家寶、張金清、梁心漢、余偉仁、陳穎汶、何雪欣、萬錦圖及李慧嫻，皆自二零二零年六月二十八日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

Francisco Pedro da Rosa及盧新華，皆自二零二零年六月二十八日起轉為資訊範疇第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

施少勳、麥婉筠、陳子駿、何德強、梁綺華、容惠貞、吳偉倫、林文道及鄭素環，皆自二零二零年六月十九日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

Patricia Dias Teixeira Choi，自二零二零年六月十一日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年六月十六日作出的批示：

何麗儀具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任財政處處長的定期委任續期一年，自二零二零年十月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年七月一日作出的批示：

何智聰，根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款的規定，其在本局擔任第一職階首席技術員之長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月二十九日起生效。

Por despachos da signatária, de 4 de Junho de 2020:

Lei Io e Tam Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento para operários qualificados, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 13 de Junho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015:

Chan Kam Seng, para técnico superior assessor, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 650, a partir de 4 de Junho de 2020;

Leong Kit Ieng, Lai Chui Chi, Chan Iam Kin e Tang Kai Lam, para técnicos superiores assessores, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 625, a partir de 19 de Junho de 2020;

Vai Tak Kuai, Ao Kin Pan, Chao Kai Tong, Ho Tou e Chan Ip Fa, para técnicos superiores assessores, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 625, área de informática, a partir de 19 de Junho de 2020;

Lei Hok Meng, Choi Mei I, Ho Chi Seng, Wong Ka Pou, Cheong Kam Cheng, Leung Sum Hon, U Wai Ian, Chan Wing Man, Ho Sut Ian, Man Kam Tou e Lei Wai Han, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 430, a partir de 28 de Junho de 2020;

Francisco Pedro da Rosa e Lou San Wa, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 430, área de informática, a partir de 28 de Junho de 2020;

Si Sio Fan, Mak Un Kuan, Chan Tsz Chun, Ho Tak Keong, Leong I Wa, Iong Wai Cheng, Ng Wai Lun, Armando Correia de Lemos e Cheang Sou Wan, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 415, a partir de 19 de Junho de 2020;

Patricia Dias Teixeira Choi, para assistente técnica administrativa especialista, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 315, a partir de 11 de Junho de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Junho de 2020:

Ho Lai I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 26/2009, a partir de 1 de Outubro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despacho da signatária, de 1 de Julho de 2020:

Ho Chi Chong, técnico principal, 1.<sup>o</sup> escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2020.

**聲明**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階首席行政技術助理員翁義梅，自二零二零年七月一日，即在衛生局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第二職階一等行政技術助理員陳顯崇，自二零二零年七月一日，即在衛生局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零二零年七月十日於郵電局

局長 劉惠明

**房屋局****聲明**

應關康政及李澤江之請求，其在房屋局擔任第一職階一等技術員及第四職階勤雜人員的行政任用合同，分別自二零二零年六月二十九日及七月七日起予以解除。

**Declarações**

Para os devidos efeitos se declara que Iong I Mui, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, em contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Saúde.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Hin Song, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, em contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Saúde.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 10 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

**INSTITUTO DE HABITAÇÃO****Declarações**

Kuan Hong Cheng e Lei Chak Kong — rescindidos, a seus pedidos, os contratos administrativos de provimento, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, e auxiliar, 4.º escalão, no Instituto de Habitação, a partir de 29 de Junho e 7 de Julho de 2020, respectivamente.

## 摘要

## Extracto

## 樓宇維修基金

## Fundo de Reparação Predial

## 二零二零年財政年度第一次預算修改

## 1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
81200100	6-03-0	32-02-11-01-00	樓宇維修基金 Fundo de Reparação Predial		\$ 360,000.00
	6-03-0	32-02-11-02-00	廣告費用 Encargos com anúncios		\$ 55,000.00
	6-03-0	32-02-19-00-00	宣傳活動 Actividades de propaganda 研究及顧問 Estudos e consultadoria	\$ 415,000.00	
	6-03-0	38-02-01-01-00	樓宇管理資助計劃 Regulamento do plano de apoio financeiro para a administração de edifícios		\$ 300,000.00
	6-03-0	38-02-03-14-00	樓宇維修資助計劃 Regulamento do plano de apoio financeiro para reparação de edifícios		\$ 3,500,000.00
	6-03-0	38-02-03-15-00	低層樓宇共同設施維修臨時資助計劃 Plano provisório de apoio financeiro para reparação das instalações comuns de edifícios baixos	\$ 3,800,000.00	
			總額 Total	4,215,000.00	4,215,000.00

核准依據:

22/06/2020之行政長官批示

Referente à autorização : Despacho do Chefe do Executivo, de 22/06/2020

二零二零年七月二日於樓宇維修基金——行政管理委員會主席 山禮度

Fundo de Reparação Predial, aos 2 de Julho de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Arnaldo Ernesto dos Santos*.

二零二零年七月七日於房屋局——局長 山禮度

Instituto de Habitação, aos 7 de Julho de 2020. — O Presidente, *Arnaldo Santos*.

**環境保護局****批示摘錄**

摘錄自環境保護局局長於二零二零年七月七日作出的批示：

吳萬昌——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等督察的薪俸點340點，並自二零二零年七月十日起生效。

二零二零年七月八日於環境保護局

局長 譚偉文

**能源業發展辦公室****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月二十六日作出的批示：

陳德彬——根據經第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為能源業發展辦公室第一職階二等高級技術員(資訊範疇)，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二零年六月二十六日起生效。

摘錄自能源業發展辦公室主任於二零二零年七月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改林月華、沈詠華及高志豪之行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，並自二零二零年七月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改葉穎詩及李路易之行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545，並自二零二零年七月一日起生效。

二零二零年七月九日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL****Extracto de despacho**

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 7 de Julho de 2020:

Ng Man Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de inspector de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 340, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 10 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 8 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Março de 2020:

Chan Tak Pan — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, (área de informática), neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Junho de 2020.

Por despachos do coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, de 1 de Julho de 2020:

Lam Ut Wa, Sam Weng Wa e Kou Chi Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos superiores assessores, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 650, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir do dia 1 de Julho de 2020.

Ip do Rosário, Weng Si e Luís Filipe Alves Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos especialistas, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 545, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir do dia 1 de Julho de 2020.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 9 de Julho de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.